



auna
multimedia

TT-931

Plattenspieler



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
- Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer an einem Musikgerät anschließen.
- Nutzen Sie den mitgelieferten Netzadapter, um das Gerät mit dem Elektrizitätsnetz zu verbinden und schließen Sie diesen nur an gewöhnlichen (~220-240V) Haushaltssteckdosen an.

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

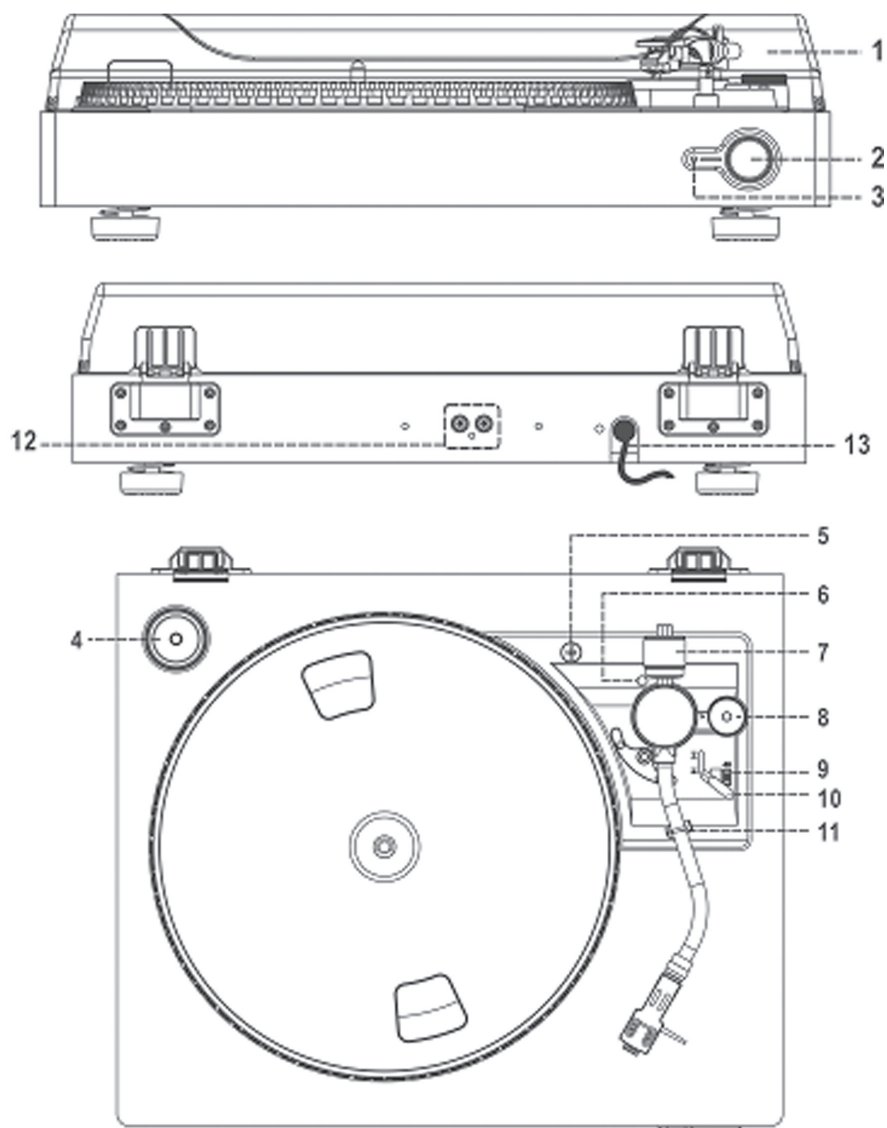
Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

Bedienelemente



Staubschutz	1	8	Pitch-Einstellung
Ein-/Ausschalter	2	9	RPM-Regler
Betriebs-LED	3	10	Hebel
Spindeladapter	4	11	Tonarm
Anti-Shock-Stellschraube	5	12	Line-Out
Ausrichtungsschraube mit Abdeckung	6	13	Netzkabel
Gegengewicht	7		

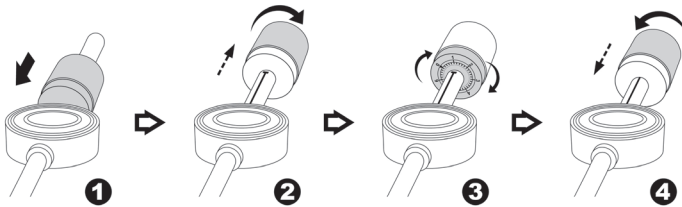
Inbetriebnahme und Nutzung

Anschluss

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose. Verbinden Sie den Plattenspieler über den Line-Out mit Ihrer Stereoanlage. Schalten Sie das Gerät ein.

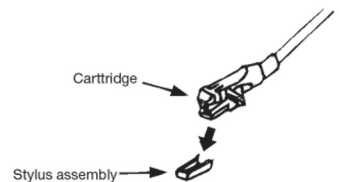
Gegengewichte

Stellen Sie die Gegengewichte mithilfe der Schemazeichnung ein:



Abspielen von Schallplatten

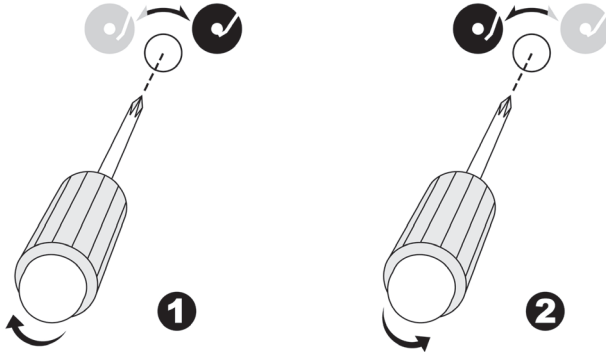
- Entfernen Sie den Nadelschutz. Prüfen Sie, ob der Abnehmer vor der Verwendung vom Halter gelöst ist.
- Wählen Sie PHONO und stellen Sie die Drehgeschwindigkeit mit dem RPM-Regler ein.
- Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller. Nutzen Sie den Spindeladapter („Puck“), falls nötig.
- Heben Sie den Tonarm von der Ablage und bewegen Sie ihn vorsichtig an den Rand der Schallplatte. Setzen Sie ihn an der gewünschten Position ab.
- Setzen Sie den Tonarm nach dem Ende der Schallplatte wieder auf die Halterung.



Einstellungen / Wartung

PITCH: Passen Sie mit dem Pitch-Regler die Drehgeschwindigkeit an.

Abnehmer-Position: Korrigieren Sie die Position des Tonabnehmers, falls nötig, wie folgt dargestellt:



Antriebsriemen wechseln:

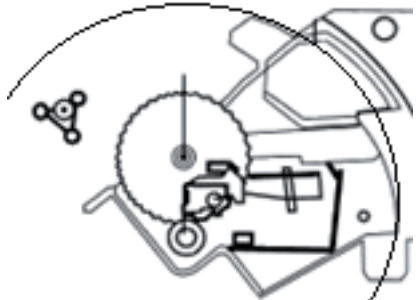
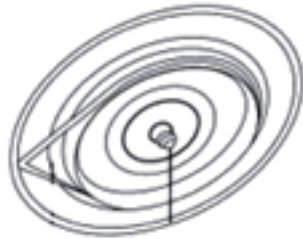
Das Gerät kommt mit einem werksseitig eingerichteten Riemenantrieb. Falls es bei diesem zu Schäden oder Unregelmäßigkeiten kommt, folgen Sie bitte diesen Schritten zum Austausch:

<p>Schritt 1:</p> <p>Entfernen Sie die Slip-Mat und schauen Sie durch die Öffnungen im Plattenteller zunächst nach, ob Sie erkennen können, ob sich der Antriebsriemen tatsächlich gelöst hat.</p> <p>Nutzen Sie einen Schraubenzieher, um den schwarzen „C“-förmigen Clip zu lösen und den Plattenteller anzuheben.</p>	<p>Iron binder</p> <p>The diagram shows a top-down view of the turntable. A label 'Iron binder' points to a small metal component on the central spindle. A drive belt is visible around the spindle.</p>
<p>Schritt 2:</p> <p>Platzieren Sie den Antriebsriemen an der Plattentellerbasis und ziehen Sie ihn gerade (ohne ihn zu überdehnen).</p> <p>Drehen Sie den Teller um, während Sie den Riemen weiter festhalten.</p>	<p>Small column point</p> <p>Rubber band</p> <p>The diagram shows a top-down view of the turntable base. A label 'Small column point' points to a small metal component on the base. A rubber band is shown around the base, and a label 'Rubber band' points to it.</p>

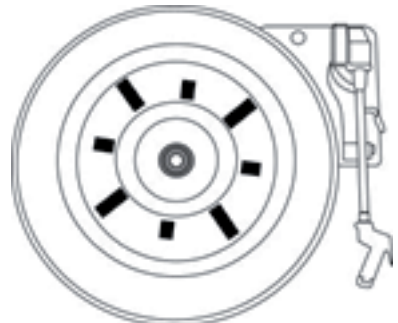
Schritt 3:

Setzen Sie den Teller noch nicht wieder ganz auf sondern schauen Sie durch die Öffnungen, und lokalisieren Sie den Messing-Umleger (ist an den Motor montiert).

Haken Sie den gelösten Teil des Antriebsriemens um den Umleger und legen Sie dann den Plattenteller wieder auf die Achse.

**Schritt 4:**

Überprüfen Sie den Sitz des Antriebsriemens, bevor Sie den C-Clip wieder anbringen und das Gerät in Betrieb nehmen.



Hinweise zur Entsorgung



Elektroaltgeräte

Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2011/65/EU (RoHS)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

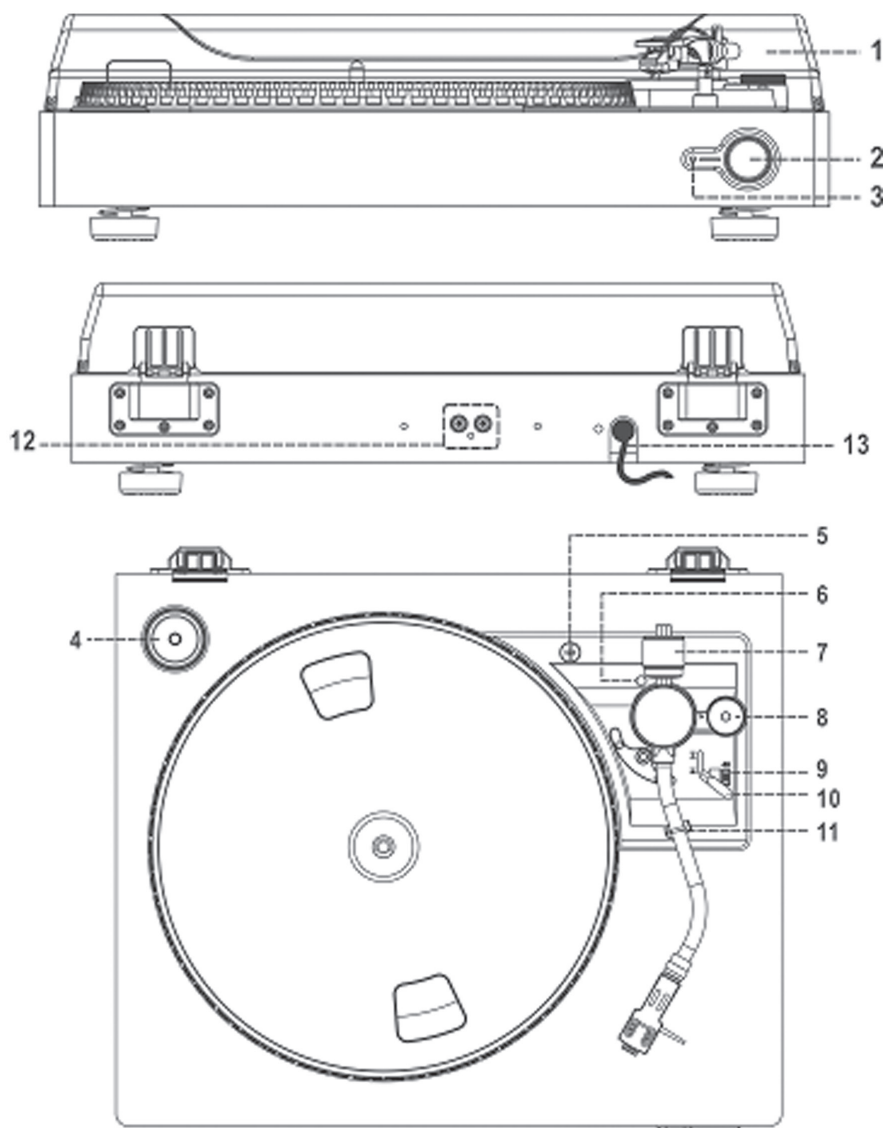
Transporting the device

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface

Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

Overview



Dust cover	1	8	Pitch adjust
Power switch	2	9	RPM selector
Power LED	3	10	Cueing lever
PUCK	4	11	Tone arm lock
Anti shock screw	5	12	Line-Out
Alignment screw w/ cover	6	13	Mains power cord
Counter weight	7		

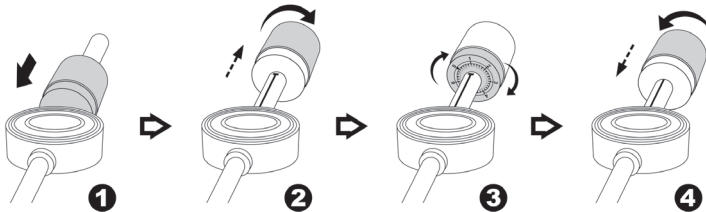
Inbetriebnahme und Nutzung

Connection

CONNECT THE POWER CORD (13) TO AN AC OUTLET. CONNECT LINE OUT RCA CONNECTORS (12) LOCATED ON THE UNIT BACK TO YOUR EXTERNAL AMPLIFIER TO LISTEN TO THE MUSIC.

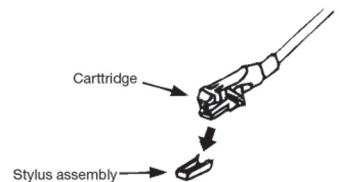
Counter Weights

Adjust:



Abspielen von Schallplatten

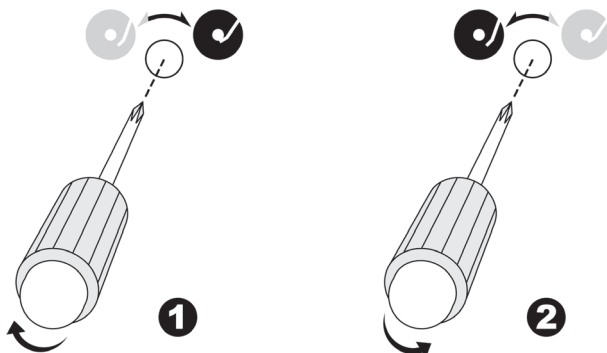
- Remove the stylus protection. Make sure the tone arm is detached from its tone arm rest.
- Select PHONO on your stereo and adjust the RPM corresponding to the record you like to listen.
- DJ! Put a record on! Use the „PUCK“, if needed.
- Lift the tonearm from the rest and slowly move it to the edge of vinyl. The platter will start rotating automatically. Put it down onto the desired position / track.
- At the end of the record, put the tone arm back to the tone arm rest slowly.



Adjustment / Maintenance

PITCH: Use the PITCH control to fine tune the RPM.

Abnehmer-Position: Use the alignment screw to move the tone arm:



RE-ATTACHING THE TURNTABLE DRIVE BELT

The turntable drive belt is factory fitted - use these instructions only if the turntable fails to revolve ...

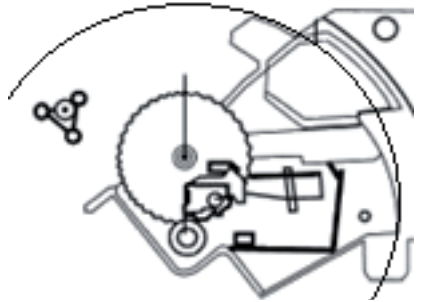
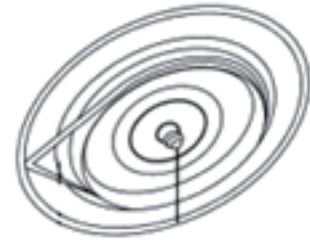
<p>STEP 1</p> <p>Remove the turntable anti-slip mat from the platter. Looking through one of the holes in the platter, check if the belt has indeed come off the turntable pulley. Use a screwdriver to remove the black iron 'C'-clip (iron binder) and lift the turntable off the Turntable mechanism.</p>	<p>The diagram shows a top-down view of the turntable mechanism. A hand is using a screwdriver to remove a black iron 'C'-clip (iron binder) from the center of the turntable pulley. The pulley is a circular component with a central hole and several radial slots. The iron binder is a small, curved metal piece that fits around the pulley.</p>
<p>STEP 2</p> <p>Retrieve the dropped black rubber band (the drive belt) and place it around the platter base - then pull the belt out gently without overstretching. Turn the platter over while holding on to the belt.</p>	<p>The diagram shows a top-down view of the platter base. A hand is pulling a black rubber band (the drive belt) around the platter base. The platter base is a circular component with a central hole and several concentric rings. The rubber band is a thick, black, flexible band that fits around the platter base.</p>

STEP 3

Looking through one of the holes in the platter, locate the small Brass Pulley (the pulley is attached to the turntable motor).

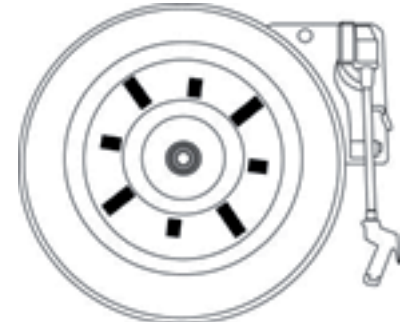
Then proceed to hook the pulled out part of the rubber belt by hand around the Pulley and then line up the centre of the platter with the silver turntable spindle.

Lower the platter gently onto the deck and let go until it is back in position.



STEP 4

When the turntable platter is in the correct position, check the belt is still around the pulley and then replace the 'C'-clip to secure the turntable to the spindle.



Environment Concerns



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Manufacturer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European directives:

2014/30/EU (EMV)

2011/65/EU (RoHS)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil.

Veillez lire attentivement et respecter les consignes suivantes de branchements et d'utilisation pour éviter d'éventuels dommages techniques.

Consignes de sécurité et garantie

- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défectuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes - même de faible hauteur - peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
- Baisser le volume sonore avant de brancher un casque à un appareil audio.
- Utiliser le bloc d'alimentation pour raccorder l'appareil au circuit électrique et le brancher à une prise électrique domestique classique (220-240 V).

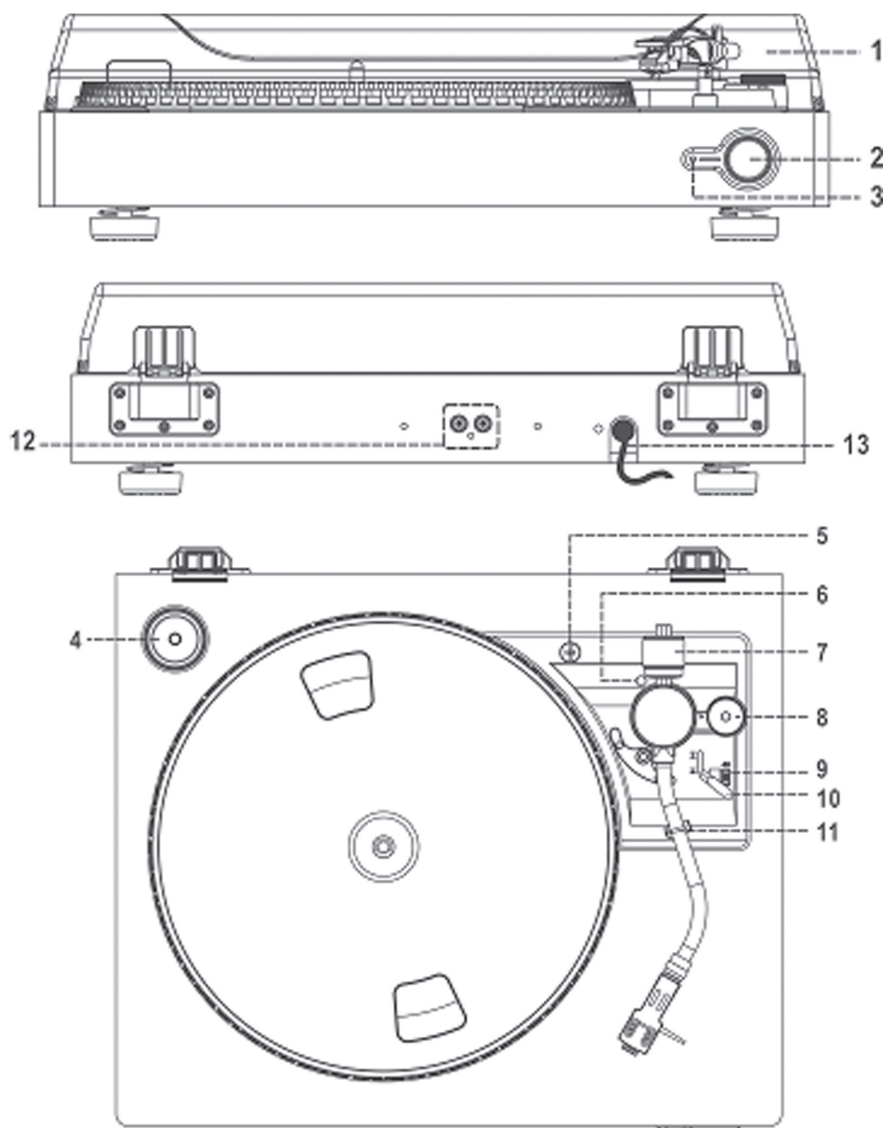
Toute modification apportée à l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Petits objets / pièces d'emballage (sac plastique, carton, etc.) : tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

Transport de l'appareil : conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

Nettoyage en surface de l'appareil : ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux des bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

Éléments de commande



Capot anti-poussière	1	8	Réglage du pitch
Interrupteur marche/arrêt	2	9	Bouton de vitesse (RPM)
Témoin LED de marche	3	10	Levier
Centreur de disque	4	11	Repose-bras
Vis de réglage antichoc	5	12	Sortie Line Out
Vis de réorientation du bras	6	13	Cordon d'alimentation
Contrepoids	7		

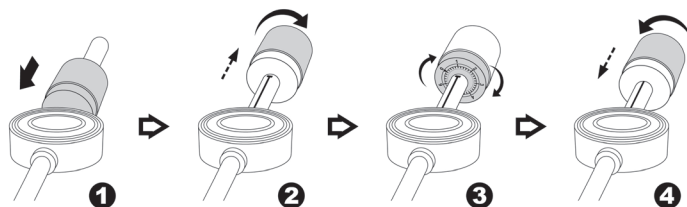
Mise en marche et utilisation

Branchement

Brancher la fiche d'alimentation dans une prise électrique. Raccorder la platine vinyle à la sortie Line Out d'une chaîne stéréo. Mettre l'appareil en marche.

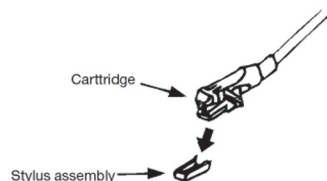
Contrepoids

Installer les contrepoids en s'aidant du schéma ci-dessous :



Lecture de disques vinyles

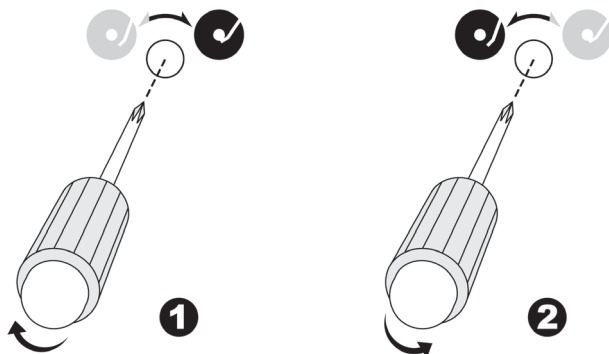
- Retirer la protection du diamant. S'assurer que le bras de lecture n'est plus fixé au repose-bras.
- Sélectionner PHONO et régler la vitesse de rotation à l'aide du bouton de vitesse (RPM).
- Placer un disque sur le plateau. Si nécessaire, utiliser le centreur de disque (PUCK).
- Soulever le bras de lecture et le déplacer vers le bord du disque vinyle. Le positionner à sa convenance.
- En fin de disque, replacer le bras de lecture sur le repose-bras.



Identification et résolution des problèmes

PITCH : utiliser le bouton de réglage du pitch pour caler la bonne vitesse de lecture (RPM)

Position du bras de lecture : utiliser la vis de réorientation du bras pour déplacer le bras de lecture.



Changer la courroie d'entraînement

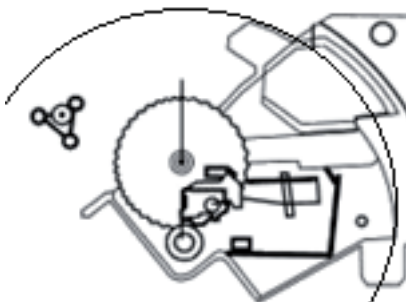
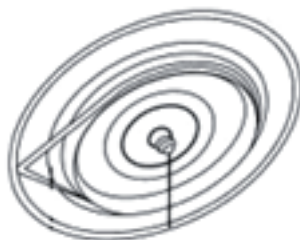
L'appareil est équipé d'une courroie d'entraînement d'usine. Si celle-ci est endommagée ou présente des dysfonctionnements, suivre les étapes suivantes pour la faire remplacer :

<p>Étape 1:</p> <p>Retirer le disque de feutrine et regarder à travers les ouvertures du plateau s'il la courroie d'entraînement s'est effectivement détachée.</p> <p>Utiliser un tournevis pour retirer l'attache noire en forme de « C » et soulever le plateau.</p>	<p>Iron binder</p> <p>The diagram shows a top-down view of a turntable with a central hub. A black C-shaped metal piece, labeled 'Iron binder', is being removed from the center of the hub. A screwdriver is shown inserted into the center of the hub to lift the turntable.</p>
<p>Étape 2:</p> <p>Placer la courroie d'entraînement sur le socle du plateau et tirer dessus en la déroulant en ligne droite (sans l'étirer).</p> <p>Retourner le plateau tout en continuant de bien maintenir la courroie.</p>	<p>Small column point</p> <p>Rubber band</p> <p>The diagram shows a top-down view of the turntable base. A rubber band is being placed around the base. A small column point is visible in the center. The rubber band is shown being stretched around the base.</p>

Étape 3:

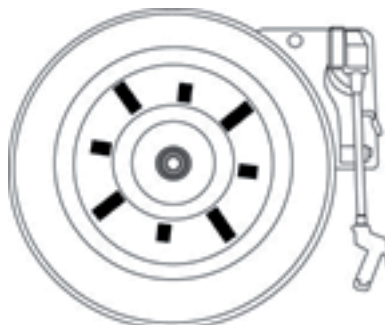
Ne pas remettre le plateau immédiatement à l'endroit, mais regarder à travers les ouvertures et repérer le rabat en laiton (monté sur le moteur).

Réfixer l'élément détaché à la courroie d'entraînement autour du rabat et remettre le plateau à l'endroit.



Étape 4:

Vérifier le positionnement de la courroie d'entraînement avant de réinstaller l'attache en forme de C et de remettre l'appareil en marche.



Information sur le recyclage



Appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
2011/65/UE (RoHS)

